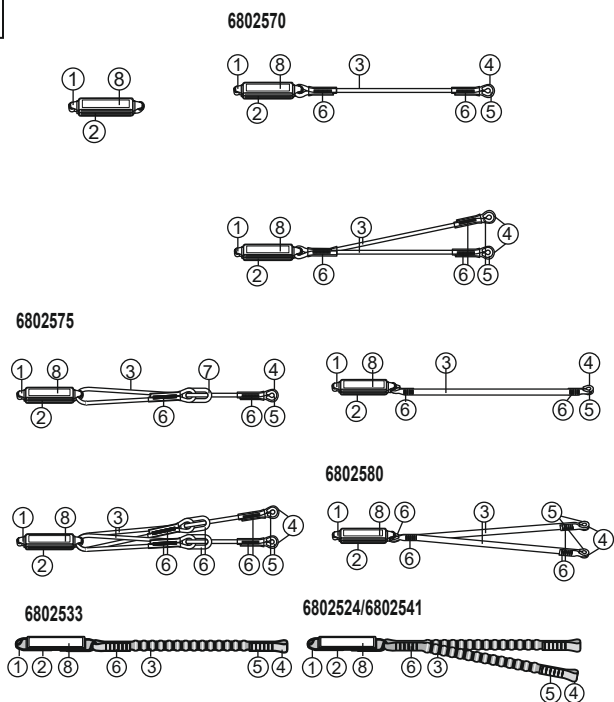


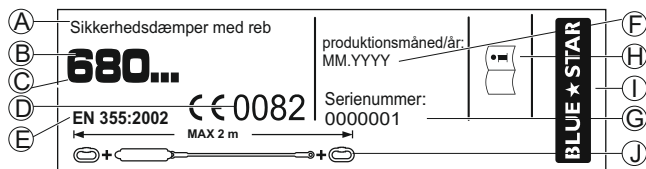


DK Sikkerhedsdæmper med reb

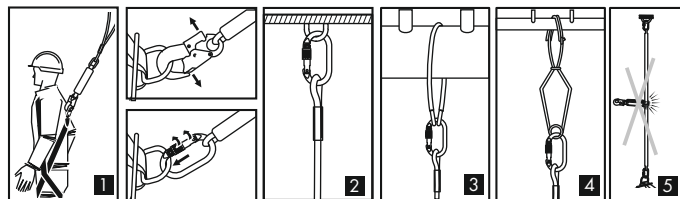
B



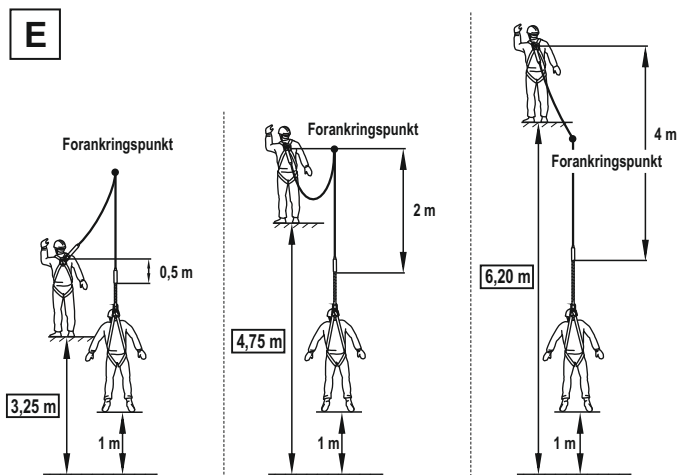
C



D



E



DK - OBS: Før brug af udstyret skal man gennemlæse og forstå nærværende brugsvejledning.

A. BESKRIVELSE

Sikkerhedsdæmper med reb er et element af personligt faldsikringsudstyr, som er overensstemmende med EN 355 standard. Forbindelses-afjædringsudstyr-sæt, som består af en sikkerhedsdæmper med reb, der er overensstemmende med EN 355 standard, forbundet med sikkerhedssele, der er overensstemmende med EN 361 standard og tilkoblet til forankringspunkt, der er overensstemmende med EN 795 standard, danner fuldstændig, grundlæggende sikring af medarbejderen mod fald fra højde. **BEMÆRKNING:** Samlet længde af sikkerhedsdæmper med reb samt forbindelseselementer kan ikke overskride 2m.

B. BESKRIVELSE AF KOMPONENTER

Sikkerhedsdæmper er udført af polyamidbånd med bredde på 32 mm. På begge sider er den afsluttet med løkker. Sikkerhedsdæmperens hus er sikret med en polyethylenskærm. Rebet er på den ene side tilkoblet til dæmperen, og på den anden er det udstyret med en hageløkke (eller hageløkker i dobbelte reb).
Sikkerhedsreb kan være udført af:
- polyester kernemantle reb med diameter på 10,5 mm, som er afsluttet med syede løkker (ABM/LB101, ABM/LB102);
- polyester kernemantle reb med diameter på 12 mm, som er afsluttet med syede løkker (ABM/LB121, ABM/LB122);
- polyester kernemantle reb med diameter på 12 mm, som på den ene ende er afsluttet med en løkke med længderegulering ved hjælp af stål reguleringspænde, og på den anden ende med syet hageløkke (ABM/LB100, ABM/2LB100);
- polyester kernemantle reb med diameter på 14 mm, som er afsluttet med syede løkker (ABM/LB141).
- polyester kernemantle reb med diameter på 14 mm, som på den ene ende er afsluttet med en løkke med længderegulering ved hjælp af stål reguleringspænde, og på den anden ende med syet hageløkke (ABM/LB140);
- spredende polyesterbånd med bredde på 28 mm, som er afsluttet med syede løkker (ABM/LE111, ABM/2LE111);
- bånd med bredde på 32 mm, som er afsluttet med syede løkker (ABM-T, ABM-2T).

1. Sikkerhedsdæmperens hageløkke; 2. Sikkerhedsdæmper; 3. Sikkerhedsreb; 4. Sikkerhedsrebets hageløkke;
5. Kovs; 6. Sikkerhedsrebets søm; 7. Reguleringspænde; 8. Udstyrets egenskab.

C. MÆRKNINGSBESKRIVELSE

- A. udstyrets type
- B. betegnelse af model
- C. katalognummer
- D. CE mærkning samt nummer af notificerings enhed, som overvåger udstyrets fremstilling
- E. nummer og år af den europæiske standard, hvilken krav bliver opfyldt af udstyret.
- F. fremstillings måned og år
- G. serienummer
- H. **BEMÆRK:** Læs vejledningen!
- I. producentens eller distributørens navn
- J. samlet længde af sikkerhedsdæmper med reb samt forbindelseselementer kan ikke overskride 2m.

D. TILKOBLING AF FALDSSIKRINGSUDSTYR

1. Tilkobl dæmperens karabinhage til forrest eller bagerste ankeranordning af sikkerhedssele (overensstemmende med EN 361) - [1]
2. Tilkobl sikkerhedsrebets karabinhage til forankringspunkt med statisk styrke på mindst 12 kN (iht. EN 795), der befinder sig ovenover brugeren:
- direkte [2]
- ved hjælp af tillægs forbindelseselement [3], [4]

Form og opbygning af forankringspunktet skal umuliggøre utilsigtet glidning eller frakobling af udstyret.

BEMÆRKNING:

Det er forbudt at bruge et reb i form af spændende løkke [5].
Ved brug af en dæmper med et dobbelt reb er det forbudt at forbinde karabinhage fra et reb med forankringspunkt, og karabinhage fra et andet reb med ankeranordning af sikkerhedssele [6].
BEMÆRKNING! MAN SKAL ALTID ARBEJDE MED SIKRET BOLKERINGSMEKANISME AF KARABINHAGENS LÅSEPAL

BEMÆRKNING!

- Forekommer der fare for et fald fra højde skal man minimere løshed af sikkerhedsrebet.
- Man skal undgå såkaldt fletning af rebet mellem enkelte elementer af konstruktionen, og også fare for fald udover en skarp kant.
- Brug af sikkerhedsdæmper er tilladt i temperaturområde fra -30°C op til 50°C.
- Man skal ikke bruge samtidig, side om side (parallel) to separate sikkerhedsreb, hvert med en dæmper.
- Man skal ikke fæstne fri ende af et dobbelt sikkerhedsreb, som er forbundet med en dæmper, igen til sikkerhedssele.

E. PÅKRÆVET FRIT RUM UNDER ARBEJDSPLADS AF EN BRUGER, SOM ER SIKRET MED DÆMPER MED REB.

For at undgå stød mod konstruktion eller grund under standsning af et fald, er det nødvendig at garantere minimalt frit rum nedenunder brugers fødder. Tjek billede E for at bestemme rummet afhængig af placering af ankerpunkt for dæmper med reb.

F. PERIODISKE SYN

Mindst en gang om hver 12 måneder af brug, begyndt fra dato af den første anvendelse, skal man udføre anordningens periodisk syn. Det periodiske syn kan udelukkende blive udført af en kompetent person, som har tilsvarende viden og er oplært i udførelse af periodiske syn af personlige værnemidler. Udstyrets brugsvilkår kan have indflydelse på hyppighed af periodiske syn, som kan blive udført oftere end en gang om hver 12 måneder af brug. Hvert periodisk syn skal blive noteret i anordningens brugskort.

G. MAKSIMAL BRUGSPERIODE

Anordningen kan blive brugt i 10 år fra fremstillingsdato.

BEMÆRKNING: Maksimal brugstid er afhængig af intensitet samt miljø udstyret bliver brugt i. Brug af udstyret under svære vilkår, med hyppig kontakt med vand, skræppe kanter, ekstreme temperaturer eller ætsende substanser kan forårsage, at udstyret bliver taget ud af brug allerede een anvendelse.

H. TILBAGETRÆKNING AF BRUG

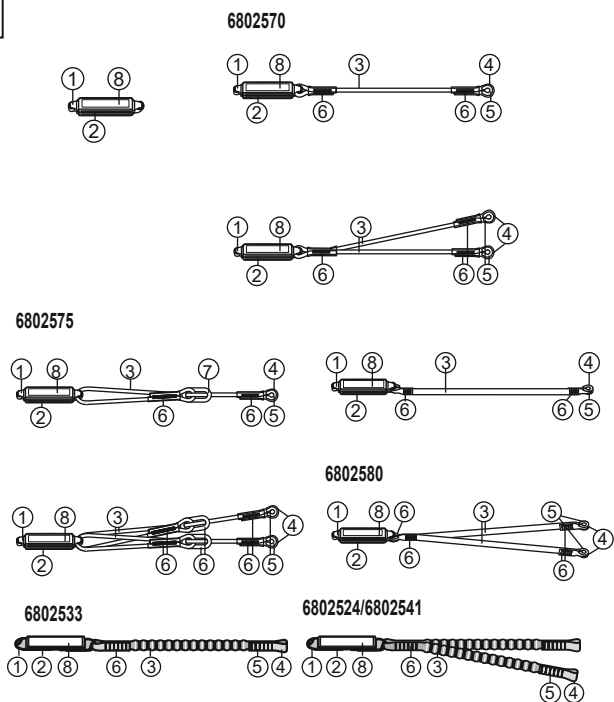
Seler skal blive omgående taget ud af brug og kasseret (de skal blive varig ødelagt), hvis de har standset et fald fra højde eller de ikke blev godkendt ved periodisk syn eller der forekommer tvivl vedrørende dets pålidelighed.

I HOVEDREGLER VEDRØRENDE BRUG AF FALDSIKRINGSUDSTYR

personligt beskyttelsesudstyr kan blive anvendt udelukkende af personer, som blev oplært indenfor udstyrets brug.

personligt beskyttelsesudstyr kan ikke blive anvendt af personer, hvilke sundhedstilstande kan have indflydelse på sikkerhed under daglig brug eller brug under retnings handlinger.

man skal forberede plan for redningsaktion, som kan blive anvendt under arbejde, i tilfælde, at der

A**BLUE STAR****CE 0082****EN 355:2002****GB ENERGY ABSORBER with lanyard****B**

GB - NOTICE: Read and fully understand these instructions before using this equipment.

A. DESCRIPTION

- The energy absorber with lanyard is a component of personal fall arrest equipment and complies with EN355.

Fall arrest system consisted of energy absorber with lanyard, attached to the full body harness (complied with EN 361) and connected to the structural anchor point (complied with EN 795) can be used as a basic personal protective equipment against falls from a height.

Caution: The total length of the energy absorber with lanyard including terminations and connectors shall not exceed 2 m.

- (e.g. connector plus lanyard plus energy absorber plus connector)

B. NOMENCLATURE

Energy absorber is made of 32 mm wide polyamide webbing. Absorber is equipped with attachment loops on the endings. One of the loops is connected to the lanyard. The body of the absorber is protected by a special jacket made of a shrinkable, polyethylene tube. The lanyard can be made of:

- Ø10,5 mm polyester kernmantle rope ended with sewn loops (ABM/LB101, ABM/LB102).
- Ø12 mm polyester kernmantle rope ended with sewn loops (ABM/LB121, ABM/LB122).
- Ø14 mm polyester kernmantle rope ended with sewn loops (ABM/LB141).
- Ø12 mm polyester kernmantle rope ended with sewn loops. One loop is adjustable by steel adjustment buckle (ABM/LB100, ABM/2LB100).
- 30 mm polyester webbing ended with sewn loops equipped with thimbles (ABM-T, ABM-2T).
- 28 mm wide polyester stretchable webbing ended with sewn loops (ABM/LE111, ABM/2LE111).

- absorber's attachment loop ; 2. energy absorber ; 3. lanyard ; 4. lanyard's attachment loop ; 5. thimble ; 6. lanyard's seam ; 7. adjustment buckle ; 8. identity label.

C. MEANING OF THE MARKING

- type of the device
- marking of the model of energy absorber
- reference number of the device
- CE marking with identity number of the notified body controlling manufacturing of the equipment
- European standards (number/year)
- month/year of the device manufacture
- number of the manufacturing series
- caution: read the manual
- marking of the manufacturer or distributor
- the maximum length of the energy absorber with lanyard can't exceed 2 m

D. ASSEMBLING A FALL ARREST SYSTEM

- Attach the energy absorber's connector to a frontal or dorsal attachment point of full body harness (conformed to EN 361) - [1]
- Connect the lanyard's connector to the structural anchor point of resistance min. 12 kN (conformed to EN 795) placed above the user:
 - directly [2]
 - with a additional connector [3], [4]

The shape of the structural anchor point shall not let self-acting disconnection of the device.

WARNING:

During use the energy absorber with double lanyard it is strictly forbidden to attach the one lanyard's connector to harness attachment element and the second lanyard's connector to structural anchor point [5].

WARNING! NECESSARILY PROTECT THE SNAP HOOK GATE WITH THE LOCKING GEAR

CAUTION

- The user should minimise the amount of slack in the lanyard near a fall hazard.
- The user must rule out any risk of the situation (e.g. wrapping the lanyard around neck) that during use arresting a fall the lanyard may be used choke hitched.
- The user should avoid interleaving the lanyard between construction elements or the situation when there is a risk of falling over the sharp edge (e.g. roof edge).
- The energy absorber with lanyard can be used in temperatures from -30°C to 50°C.
- Two separate lanyards each with an energy absorber should not be used side by side (i.e. parallel).
- The free lanyard of a double (twin tail) lanyard combined with energy absorber should not be clipped back on the harness.

E. REQUIRED FREE CLEARANCE BELOW WORKING LEVEL FOR WORKER PROTECTED WITH ENERGY ABSORBER WITH LANYARD

It is necessary to guarantee the minimum clearance below the feet of the user, in order to arrest the fall before collision with the structure or ground. Check below drawing to verify the clearance depending on the position of the anchor point.

F. PERIODIC INSPECTIONS

Safety harness must be inspected at least once every 12 months from the date of first use. Periodic inspections must only be carried out by a competent person who has the knowledge and training required for personal protective equipment periodic inspections. Depending upon the type and environment of work, inspections may be needed to be carried out more frequently than once every 12 months. Every periodic inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

G. MAXIMUM LIFESPAN OF THE EQUIPMENT

The maximum lifespan of the harness is 10 years from the date of manufacture.

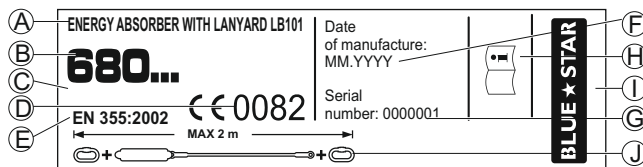
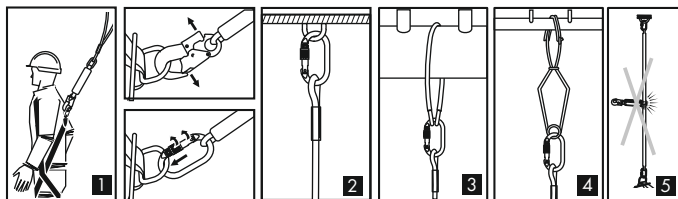
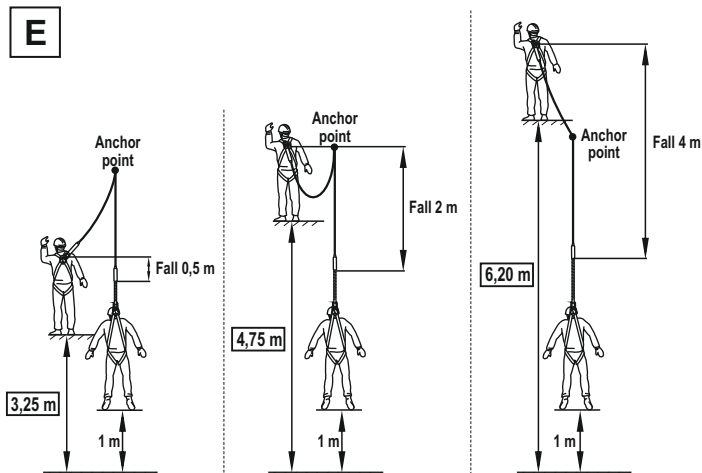
ATTENTION: The harness maximum lifetime depends on the intensity of usage and the environment of usage. Using the harness in rough environment, marine environment, contact with sharp edges, exposure to extreme temperatures or aggressive substances, etc. can lead to the withdrawal from use even after one use.

H. WITHDRAWAL FROM USE

The harness must be withdrawn from use immediately and destroyed when it has been used to arrest a fall or it fails to pass inspection or there are any doubt as to its reliability.

I THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT:

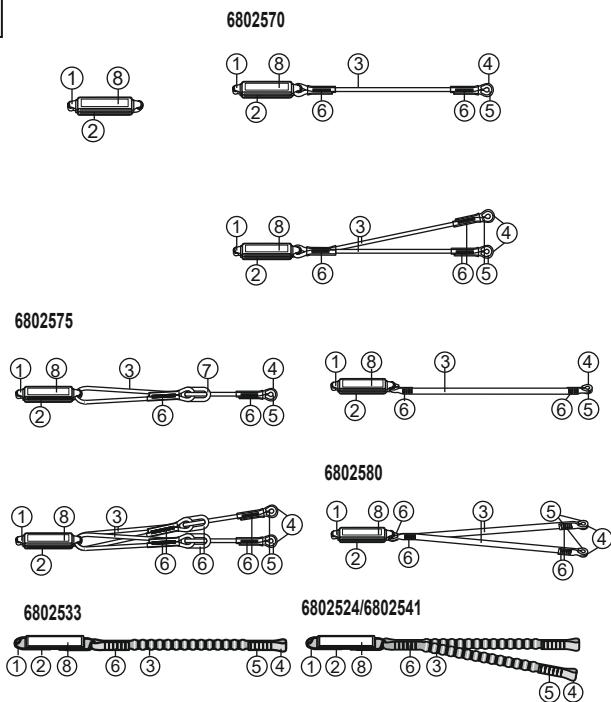
- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- 3.
- being suspended in PPE (e.g. arresting a fall), beware of suspension trauma symptoms.

C**D****E**

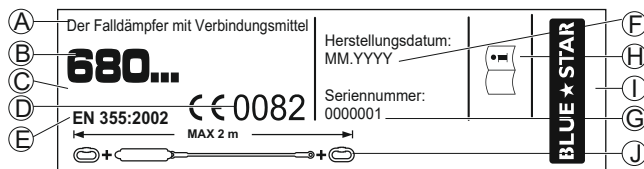


DE Der Falldämpfer mit Verbindungsmittel

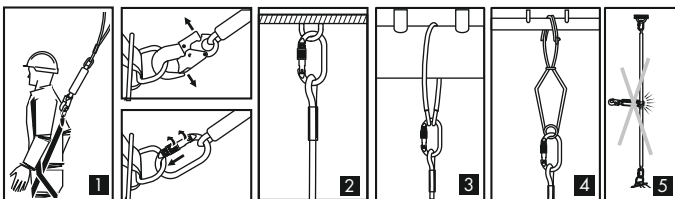
B



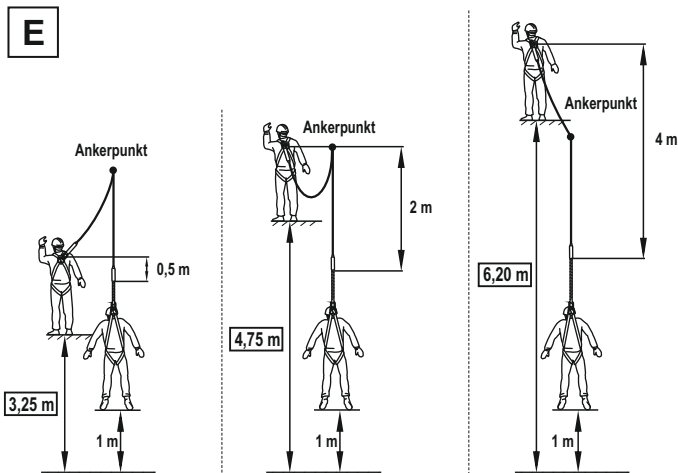
C



D



E



DE - ACHTUNG: Lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor sie diese Vorrichtung benutzen.

A. BESCHREIBUNG

Der Falldämpfer mit Verbindungsmittel ist ein Bestandteil einer persönlicher Schutzausrüstung gegen Absturz gemäß der Norm EN 355. Das Verbindungsmittel mit integriertem Falldämpfer, bestehend aus einem Falldämpfer mit einem Verbindungsmittel gemäß EN 355, ist mit einem Auffanggurt gemäß EN 361 verbunden, an einem Punkt einer baulichen Einrichtung gemäß EN 795 angeschlossen und bietet einen vollständigen, grundlegenden Schutz des Arbeiters gegen Absturz.

ACHTUNG: Die Gesamtlänge des Falldämpfers mit dem Verbindungsmittel und den Verbindungselementen darf 2 m nicht überschreiten.

B. BESCHREIBUNG DER ELEMENTE

Der Falldämpfer besteht aus einem Polyamidgurtband mit einer Breite von 32 mm. Er schließt an beiden Enden mit Schlaufen ab. Das Falldämpfergehäuse ist mit einer Polyethylenabdeckung geschützt. Das Verbindungsmittel ist an einem Ende am Falldämpfer angeschlossen und am anderen Ende mit einer Befestigungsschlaufe (oder bei Doppel-Verbindungsmitteln mit Schlaufen) ausgestattet.

Das Verbindungsmittel kann bestehen aus:

- einem Polyesterkerseil mit einem Durchmesser von 10,5 mm mit vernähten Schlaufen (ABM/LB101, ABM/LB102);
- einem Polyesterkerseil mit einem Durchmesser von 12 mm mit vernähten Schlaufen (ABM/LB121, ABM/LB122);
- einem Polyesterkerseil mit einem Durchmesser von 12 mm, das an einem Ende mit einer Schlaufe mit Längenregulierung mithilfe einer Stahleinstellschnalle und am anderen Ende mit einer vernähten Anschlagschlaufe abschließt (ABM/LB100, ABM/2LB100);
- einem Polyesterkerseil mit einem Durchmesser von 14 mm, das mit vernähten Schlaufen abschließt (ABM/LB141);
- einem Polyesterkerseil mit einem Durchmesser von 14 mm, das an einem Ende mit einer Schlaufe mit Längenregulierung mithilfe einer Stahleinstellschnalle und am anderen Ende mit einer vernähten Anschlagschlaufe abschließt (ABM/LB140);
- einem dehnbaren Polyesterband mit einer Breite von 28 mm und vernähten Schlaufen an den Enden (ABM/LE111, ABM/2LE111);
- einem Gurtband mit einer Breite von 32 mm und vernähten Schlaufen an den Enden (ABM-T, ABM-2T).

1. Anschlagschlaufe des Falldämpfers; 2. Falldämpfer; 3. Verbindungsmittel; 4. Anschlagschlaufe des Verbindungsmittels;
5. Kausche; 6. Naht des Verbindungsmittels; 7. Einstellschnalle; 8. Eigenschaften der Vorrichtung.

C. BESCHREIBUNG DER KENNZEICHNUNG

- A. Typ der Vorrichtung
- B. Modellbezeichnung
- C. Katalognummer
- D. CE-Kennzeichnung und Nummer der notifizierten Stelle, die die Produktion der Vorrichtung überwacht;
- E. Nummer und Jahr der Europäischen Norm, deren Anforderungen die Vorrichtung erfüllt
- F. Monat und Jahr der Herstellung
- G. Seriennummer
- H. **ACHTUNG:** Lesen Sie die Bedienungsanleitung
- I. Hersteller- oder Händlerbezeichnung
- J. Die Gesamtlänge des Falldämpfers mit Verbindungsmittel und Verbindungselementen darf 2 m nicht überschreiten.

D. ANSCHLIESSEN DES ABSTURZSCHUTZSYSTEMS

1. Befestigen Sie den Karabinerhaken des Falldämpfers am vorderen oder hinteren Befestigungspunkt des Auffanggurts (gemäß EN 361) - [1]
2. Befestigen Sie den Karabinerhaken des Verbindungsmittels am Punkt der baulichen Einrichtung mit einer statischen Mindestfestigkeit von 12 kN (gemäß EN 795), der sich oberhalb des Benutzers befindet:

- direkt [2],
- mithilfe eines zusätzlichen Verbindungselements [3], [4].

Die Form und der Bau des Punktes der baulichen Einrichtung sollten ein selbstständiges Verschieben oder Abtrennen der Vorrichtung nicht zulassen.

ACHTUNG:

Es ist verboten, das Verbindungsmittel in Form einer Anschlagschlaufe zu verwenden [5]. Während des Einsatzes des Falldämpfers mit einem doppelten Verbindungsmittel ist es verboten, den Karabinerhaken eines Verbindungsmittels am Punkt der baulichen Einrichtung und den Karabinerhaken des anderen Verbindungsmittels am Befestigungspunkt des Auffanggurts anzuschließen [6]. **ACHTUNG: ARBEITEN SIE IMMER MIT EINEM ABGESICHERTEM MECHANISMUS, DER DIE KLINKE DES KARABINERHAKENS BLOCKIERT**

ACHTUNG

- Minimieren Sie bei einem Absturzrisiko das Spiel des Verbindungsmittels.
- Vermeiden Sie ein Verwickeln des Verbindungsmittels zwischen einzelnen Strukturelementen und Gefahrensituationen des Absturzes über eine scharfe Kante.
- Die Verwendung des Falldämpfers ist bei Temperaturen von -30°C bis 50°C erlaubt.
- Verwenden Sie nicht zwei separate Verbindungsmittel mit je einem Falldämpfer nebeneinander (parallel).
- Befestigen Sie das freie Ende des mit dem Falldämpfer verbundenen doppelten Verbindungsmittels nicht wieder am Auffanggurt.

E. DER ERFORDERLICHE FREIRAUM UNTER DEM ARBEITSPLATZ FÜR EINEN BENUTZER, DER DURCH EINEN FALLDÄMPFER MIT VERBINDUNGSMITTEL GESICHERT IST.

Es ist notwendig, ein Minimum an freiem Raum unter den Füßen des Benutzers zu gewährleisten, um beim Auffangen eines Absturzes eine Kollision mit der Konstruktion oder dem Boden zu vermeiden. Schauen Sie sich die Zeichnung E an, um diesen Abstand in Abhängigkeit von der Position des Anschlagpunktes des Falldämpfers mit Verbindungsmittel zu bestimmen.

F. WIEDERKEHRENDE INSPEKTIONEN

Mindestens einmal alle 12 Monate ab dem Datum der ersten Inbetriebnahme ist eine wiederkehrende Inspektion des Gerätes durchzuführen. Wiederkehrende Inspektionen Inspektionen dürfen nur von einer kompetenten Person mit den entsprechenden Kenntnissen und der Ausbildung auf dem Gebiet der wiederkehrenden Inspektionen von persönlichen Schutzausrüstungen durchgeführt werden. Die Einsatzbedingungen des Gerätes können Einfluss auf die Häufigkeit der wiederkehrenden Inspektionen haben, die öfter als nach jeweils 12 Monaten des Einsatzes durchgeführt werden können. Jede wiederkehrende Inspektion ist in der Gerätekarte zu vermerken.

G. MAXIMALE VERWENDUNGSDAUER

Das Gerät kann 10 Jahre lang ab dem Herstellungsdatum eingesetzt werden.

ACHTUNG: Die maximale Lebensdauer ist von der Intensität und Umgebung des Einsatzes abhängig. Wird das Gerät unter erschwerten Bedingungen, bei häufigem Kontakt mit Wasser, scharfen Kanten, extremen Temperaturen oder korrosiven Substanzen eingesetzt, kann dies dazu führen, dass das Gerät auch nach nur einmaligem Gebrauch außer Betrieb genommen werden muss.

H. AUSSERBETRIEBNAHME

Der Auffanggurt muss unverzüglich außer Betrieb genommen und verschrottet (dauerhaft zerstört) werden, wenn er am Auffangen eines Absturzes beteiligt war oder eine wiederkehrende Inspektion nicht bestanden hat oder wenn irgendwelche Zweifel an seiner Zuverlässigkeit bestehen.

I ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE FÜR DIE VERWENDUNG VON PERSÖNLICHER SCHUTZAUSRÜSTUNG GEGEN ABSTURZ

Die persönliche Schutzausrüstung darf nur von Personen benutzt werden, die in ihrer Anwendung geschult sind. Eine persönliche Schutzausrüstung darf nicht von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand ihre Sicherheit im täglichen Gebrauch oder im Rettungsbetrieb beeinträchtigen kann. Es ist ein Rettungsplan zu erstellen, der im Bedarfsfall während der Arbeit eingesetzt werden kann. Während man in der persönlichen Schutzausrüstung hängt (z. B. nach dem Auffangen eines Absturzes) ist auf Symptome einer Verletzung durch Hängen zu achten. Um negative Auswirkungen des Hängens zu vermeiden, ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass ein geeigneter Rettungsplan erstellt wird. Die Verwendung von Unterstützungsgurten wird empfohlen.

